

**CANADA**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**MUNICIPALITÉ D'AUMOND**  
**Procès-verbal 3 août 2016**

Séance ordinaire du conseil de la Municipalité d'Aumond tenue au Centre culturel et communautaire situé au 664, route Principale à Aumond, le mercredi 3 août 2016, à compter de 19 h et à laquelle étaient présent :

M. Alphée Moreau  
M. Mario Langevin  
Mme Dorothy St-Marseille

M. Michel Robitaille  
M. Robert Piché  
M. Jean Giasson

Absence motivée :

Sous la présidence de M. le Maire Denis Charron. Assiste à la rencontre, Mme Julie Cardinal, directrice générale à titre de secrétaire de la séance.

**1. Ouverture de l'assemblée**

**1.1 Vérification du quorum**

**2016-08-A3358**

**Ouverture de la séance**

Il est proposé par la conseillère Dorothy St-Marseille appuyée par le conseiller Robert Piché, et il est résolu à l'unanimité de procéder à l'ouverture de la présente séance à compter de 19 h 04.

Adoptée.

**2016-08-A3359**

**Adoption de l'ordre du jour**

Il est proposé par le conseiller Alphée Moreau, appuyé par le conseiller Mario Langevin, et il est résolu à l'unanimité d'adopter l'ordre du jour avec les ajouts suivants :

9.4 Avis de motion - Règlement déléguant certains pouvoirs d'autoriser des dépenses et de passer des contrats ;

---

**ORDRE DU JOUR**

**1. Ouverture de l'assemblée**

- 1.1 Vérification du quorum ;
- 1.2 Ouverture de la séance par le maire ;
- 1.3 Adoption de l'ordre du jour ;

**2. Adoption des procès-verbaux des séances antérieures**

- 2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 juillet 2016 ;

**3. Comptes payables**

3.1 Approbation des listes des déboursés et des comptes à payer (juillet 2016) ;

**4. Incendie et sécurité publique**

4.1 Achat d'un camion de service incendie – Appel d'offres sur invitation ;  
4.2 Logiciel Incendie Target 911- Autorisation d'accès à distance à MRCVG ;

**5. Voirie**

5.1 Chemin Lac Murray – Cession ;  
5.2 Entente avec Grand-Remous concernant les chemins : Festival et Sénéchal ;

**6. Loisirs et culture**

6.1 Offre d'animation d'activité de tennis de table – Autorisation ;

**7. Hygiène du milieu et Environnement**

**8. Urbanisme, Développement et Industrie**

8.1 Achat d'équipements – Inspectrice ;

**9. Administration**

9.1 Avis de motion – Règlement sur le Code d'éthique et de déontologie pour les employés municipaux ;  
9.2 Colloque de Zone Outaouais – Inscription ;  
9.3 Code d'éthique et déontologie des employés – Suspensions ;

**10. Varia**

**11. Maire et conseillers**

11.1 Avis de motion – Règlement sur le Code d'éthique et de déontologie pour les élus municipaux ;

**12. Période de questions**

**13. Correspondance**

**14. Levée de l'assemblée**

Adoptée.

**2. Adoption des procès-verbaux**

**2016-08-A3360**

**Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 juillet 2016**

Il est proposé par le conseiller Jean Giasson, appuyé par la conseillère Dorothy St-Marseille, et il est résolu à l'unanimité d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 juillet 2016, tel que rédigé.

Adoptée.

3. **Comptes payables**

**2016-08-A3361**      **Approbation des listes des déboursés et des comptes à payer**

CONSIDÉRANT que les listes des déboursés au 31 juillet 2016 totalisent 176 638.07 \$ et se détaillent comme suit :

Comptes à payer : 115 463.76 \$  
Comptes payés : 24 681.07 \$  
Salaires : 36 493.24 \$

Chèque ou prélèvement annulé : aucun

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Robert Piché et appuyée par le conseiller Mario Langevin et résolu unanimement par tous les conseillers présents d'approuver, tel que déposé, les listes des déboursés.

Adoptée.

**Certificat de disponibilité de crédits**

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

\_\_\_\_\_  
Julie Cardinal  
Directrice générale

4. **Incendie et sécurité publique**

**2016-08-A3362**      **Achat d'un camion de service incendie – Appel d'offres sur invitation**

CONSIDÉRANT que la municipalité a mandaté le gestionnaire incendie pour la recherche d'un camion de service ;

CONSIDÉRANT que nous désirons faire l'achat d'un camion usagé;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Alphonse Moreau, appuyé par le conseiller Robert Piché, et résolu unanimement de mandater la directrice générale à procéder à un appel d'offres sur invitation.

Adoptée.

**2016-08-A3363**      **Logiciel Incendie Target 911- Autorisation d'accès à distance à MRCVG**

CONSIDÉRANT QUE la MRC Vallée-de-la-Gatineau (MRCVG) a procédé à l'acquisition du logiciel Target 911 et pour que son utilisation soit profitable pour la MRCVG et les municipalités, une demande a été faite pour donner un accès à distance sécurisé de notre serveur au coordonnateur du service incendie de la MRCVG ;

CONSIDÉRANT QU'À partir du moment où la MRCVG recevra l'accès à distance sécurisé de *notre* serveur, une programmation sera effectuée par un technicien informatique de la compagnie ICO Technologie ;

CONSIDÉRANT QUE ladite programmation permettra à la MRCVG d'avoir accès seulement à une partie de nos informations contenues dans notre logiciel Target 911 ;

CONSIDÉRANT QUE le but de cette action est de permettre à la MRCVG de pouvoir réaliser son rôle dans le contexte de la mise en œuvre du Schéma de couverture en sécurité incendie {SCRSI) et pour aider les municipalités dans la réalisation des actions de leur plan de mise en œuvre du SCRSI ;

EN CONSQUENCE, il est proposé par la conseillère Dorothy St-Marseille et appuyé par le conseiller Robert Piché et il est résolu de donner un accès à distance sécurisé de notre serveur au coordonnateur du service incendie de la MRCVG pour qu'il réalise son rôle dans le contexte de la mise en œuvre du SCRSI et pour aider notre municipalité dans la réalisation des actions de notre plan de mise en œuvre du SCRSI.

Adoptée.

## 5. Voirie

### 2016-08-A3364

#### Chemin Lac Murray - Cession

CONSIDÉRANT que la succession de Monsieur Loïc Roy et Catherine Fortin Roy nous cède le chemin sans frais et qui portent les numéros de matricules suivants : 5745-27-8388 et 5746-80-5457 ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Alphée Moreau, appuyé par le conseiller Mario Langevin, et résolu unanimement d'accepter la cession du chemin et d'autoriser la directrice générale Madame Julie Cardinal et le maire M. Denis Charron à signer les documents nécessaires au transfert du titre de propriété dudit chemin et de défrayer les frais de transfert.

Adoptée.

#### Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

---

Julie Cardinal  
Directrice générale

**2016-08-A3365**

**Entente avec Grand-Remous concernant les chemins : Festival et Sénéchal**

Il est proposé par le conseiller Robert Piché appuyé par le conseiller Mario Langevin, et résolu à l'unanimité que le conseil municipal autorise le maire M. Denis Charron ainsi que la Directrice générale Julie Cardinal à signer l'entente avec la Municipalité de Grand-Remous, concernant le déneigement des chemins Festival et Sénéchal pour un montant de 3 500.00 \$/kilomètre avec possibilité de majoration de 2.5 % pour la saison 2016-2017.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

\_\_\_\_\_  
Julie Cardinal  
Directrice générale

**6. Loisirs et culture**

**2016-08-A3366**

**Offre d'animation d'activité de tennis de table - Autorisation**

CONSIDÉRANT la demande de madame Marie-Eve Tessier pour une offre d'animation d'activité de tennis de table dans les locaux de la municipalité ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la conseillère Dorothy St-Marseille, appuyée par le conseiller Michel Robitaille, et résolu unanimement d'autoriser cette activité dans la grande salle de la municipalité.

Adoptée.

**7. Hygiène du milieu et Environnement**

**8. Urbanisme, Développement et Industrie**

**2016-08-A3367**

**Achat d'équipements - Inspectrice**

CONSIDÉRANT que l'inspectrice Sylvie Normand nous demande la possibilité de procéder à l'achat d'un GPS terrain et d'une caméra vidéo pour la réalisation des inspections terrains ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Alphée Moreau, appuyé par le conseiller Robert Piché, et résolu unanimement d'accepter la demande et d'autoriser la directrice générale Julie Cardinal de procéder à l'achat des équipements demandés pour un montant approximatif de 500.00\$ plus taxes et qu'un document de responsabilité de l'équipement soit remis à l'inspectrice.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

---

Julie Cardinal  
Directrice générale

**9. Administration**

**Avis de motion – Règlement sur le Code d'éthique et de déontologie pour les employés municipaux**

Avis de motion est par la présente donné par le conseiller Alphée Moreau, qu'à une séance ultérieure, un règlement concernant le CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX, sera présenté pour adoption.

En conformité avec l'article 445 du code municipal, je demande dispense de la lecture du présent règlement et j'avise que les membres du conseil ont déjà reçu copie du règlement, de plus ce dernier est disponible au bureau municipal pour consultation.

---

Alphée Moreau  
Conseiller siège no : 1

**2016-08-A3368**

**Colloque de Zone Outaouais - Inscription**

CONSIDÉRANT que chaque année, les directeurs municipaux sont invités à participer à un colloque de zone ;

CONSIDÉRANT que la directrice générale, Mme Julie Cardinal désire participer à ce colloque ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Mario Langevin et appuyé par le conseiller Alphée Moreau, et résolu à l'unanimité d'autoriser une dépense au montant de 200.00 \$, pour l'inscription de Madame Julie Cardinal au colloque de zone qui se tiendra à Gatineau les 15 et 16 septembre prochain et que les frais afférents seront remboursés.

Adoptée.

Certificat de disponibilité de crédits

Je soussignée Julie Cardinal, directrice générale, certifie qu'il y a des crédits budgétaires ou extrabudgétaires disponibles pour les fins pour lesquels les dépenses ci-haut mentionnées sont engagées.

---

Julie Cardinal  
Directrice générale

**2016-08-A3369)**

**Code d'éthique et déontologie des employés – Suspensions**

ATTENDU QUE le conseil a vérifié le code d'éthique et déontologie des employés ;

ATTENDU QUE le conseil a demandé une opinion juridique de notre avocat qui favorise notre opinion que leur geste est répréhensible ;

ATTENDU QUE le conseil a eu des explications de certains citoyens qui ne comprenaient pas leurs gestes de faire du porte à porte sur une possibilité d'un regroupement avec d'autres municipalités ;

ATTENDU QUE le conseil était d'accord pour cette étude ;

ATTENDU QUE le maire Denis Charron et la directrice Julie Cardinal ont rencontré les trois employés et qu'ils étaient conscients de leur code d'éthique et de déontologie ;

EN CONSÉQUENCE, il est résolu par le conseiller Robert Piché et appuyé par le conseiller Alphée Moreau que les trois employés aient deux journées de suspension le mardi sur deux semaines consécutives, soit le 16 et 23 août 2016 sans rémunération qui est la décision de tous les élus et de mandater la directrice générale Julie Cardinal à faire le suivi avec les employés ;

Adoptée.

**La conseillère Dorothy St-Marseille vote contre et demande que l'explication soit incluse au procès-verbal soit :**

Moi, Dorothy St-Marseille, je suis contre la sanction donnée aux employés cités dans cette résolution prise par les élus ici présents et le maire.

La raison est que l'opinion juridique demandée à l'avocat de la municipalité cite que les employés s'opposent à la demande de fusion. Les employés qui ont fait signer la pétition demandait un référendum afin de s'exprimer en toute démocratie et ils y avaient droit comme citoyen. Le maire et certains membres du conseil affirmaient que le conseil pouvait décider de se fusionner sans demander l'avis de la population, c'est cette affirmation de leur part qui a amené une demande de référendum.

Pour toutes ces raisons, je m'oppose contre les sanctions données aux employés pour des raisons légales.

Dorothy St-Marseille  
Conseillère No. 5

**Avis de motion – Règlement déléguant certains pouvoirs d'autoriser des dépenses et de passer des contrats**

Avis de motion est par la présente donné par le conseiller Jean Giasson, qu'à une séance ultérieure, un règlement concernant

RÈGLEMENT DÉLÉGUANT CERTAINS POUVOIRS D'AUTORISER DES DÉPENSES ET DE PASSER DES CONTRATS, sera présenté pour adoption.

En conformité avec l'article 445 du code municipal, je demande dispense de la lecture du présent règlement et j'avise que les membres du conseil ont déjà reçu copie du règlement, de plus ce dernier est disponible au bureau municipal pour consultation.

---

Jean Giasson  
Conseiller siège no : 6

10. **Varia**

11. **Maire et conseillers**

**Avis de motion – Règlement sur le Code d'éthique et de déontologie pour les élus municipaux**

Avis de motion est par la présente donné par le conseiller Mario Langevin, qu'à une séance ultérieure, un règlement concernant le CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX, sera présenté pour adoption.

En conformité avec l'article 445 du code municipal, je demande dispense de la lecture du présent règlement et j'avise que les membres du conseil ont déjà reçu copie du règlement, de plus ce dernier est disponible au bureau municipal pour consultation.

---

Mario Langevin  
Conseiller siège no : 3

12. **Période de questions**

13. **Correspondance**

14. **Levée de l'assemblée**

**2016-08-A3370**      **Levée de l'assemblée**

Il est proposé par le conseiller Mario Langevin, appuyé par le conseiller Robert Piché, et il est résolu à l'unanimité de procéder à la levée de la présente séance, à 19 h 47.

Adoptée.

---

Denis Charron  
Maire

---

Julie Cardinal  
Directrice générale